

2 Tesalonika

Paulo yona leta helabuina ye lau ekalesiya Tesalonika unai taumiya udiyedi

Buka ta hededehemalahana

Apostolo Paulo maiyana Sailasi yo Timoti yodi leta bagubagunana se kuli ekalesiya magai Tesalonika unai taumiya kalidiyena (1 Tesalonika). Na huyana nige ye loha kabo Tesalonika wasadi se lapui meta pilipili yo nuwatupwano hesau ye tubu kalidiyena. Unai teina leta helabuina ta (2 Tesalonika) hinage se kulilaei udiyedi. Yodi huyakulina bolimaina wa meta 51 o 52 AD. Huyana ne unai taudi haiyona wa se miyamiya magai lakilakina Kolinito unai.

Teina leta ta nuwanuwatuna meta siya Tesalonika unai ekalesiya wa yodi nuwapwanopwano, kaniyona ede tamowai hekadiyo se hededepeloweta bena Guiyau yona huya'uyoma mayadaina ye laomako (2 Tesalonika 2:2), yo hinage taulaulaugaibu tamowaidiyao wa sola luwadiyena se miyamiya (1 Tesalonika 5:14 yo 2 Tesalonika 3:6-15). Unai teina leta ta Paulo ye kuli na ye hededebayaolau kalidiyena. Yona kabahedehedede haiyona:

- (1) Guiyau yona hekasa mayadaina meta sola matadiyena, na mayadaina ne unai yona hekasa ne kabo se dudulai (2 Tesalonika 1:5-10).

(2) Kawayagala lakilakina kabo ye tububaguna, na mulina ne unai kabo Guiyau yona huya'uyoma mayadaina ye laoma (2 Tesalonika 2:1-12).

(3) Taba tabu se miyamiyagaibu, na bena se bom yodi se paisowa (2 Tesalonika 3:6-15).

Buka ta hedehedena lakilakidi

- Lautoki 1:1-2
- Guiyau yona huya'uyoma ne unai kabo tamowai ye hekasadi 1:3-12
- Guiyau sola nige ye uyoma 2:1-12
- Taba se tolobayao 2:13-17
- Taba se tapwalolo yo se paisowa 3:1-15
- Kabagehe tapwalolona 3:16-18

Lautoki

¹ Teina kulikuli ta meta Paulo, Siluwanusi,** yo Timoti, kai ka kuli ye laowa Tesalonika yona dubu tamowaidiyao, komiu kaiteyadi Yaubada Tamada yo Guiyau Yesu Keliso udiyedi taumiya wa kalimiuwai.

² Taba Yaubada Tamada yo Guiyau Yesu Keliso yodi kabinamwa yo nuwadaumwali se lediwa kalimiuwai.

Paulo yodi ye lautoki yodi sunuma hesabana

³ Kama kahao, hesabamiu na huya maudoina taba Yaubada ka laulautokiyei. Teina ta ye namwakalili matawuwuna ede yomi sunuma meta ye kini ye laki ye laulau na yomi haigadogadosisi'uyoigomiu ne meta huya maudoina ye laki ye lau. ⁴ Unai ma nuwanamwamai na

** **1:1:** Siluwanusi meta Sailasi hesana Loma kalinadi Latini unai.

wasamiu ka hedehedehemasalaha Yaubada yona tamowai bodadi maudoidi udiyedi, kaniyona ede hewaiunu yo pilipili udoi'udoi kwa hekalodi ne udiyedi kwa tolotahitahi yo kwa sunumabayao.

Paulo ye hededehebayaodi hewahewaiunu luwanaena ye wane, Yaubada yona hekasa kabo se dudulai

⁵ Ginauli maudoidi ta meta se hemamohoi ede Yaubada yona kitahekasa ne se dudulai, na teina unai ede Yaubada ye kitahenamwagomiu yona basileiya hesabana. Basileiya ne debanaena ede teina kamkamna ta udiyedi kwa kamkamna.

⁶ Yaubada yona hekasa ne se dudulai, na kaiteyadi se hemiyapilipiligomiu, iya kabo ye hemiyapilipilidi, ⁷ na komiu taupilipili kabo ye hesaguhagomiu yo kai kabo hinage. Teina ta kabo ye masalaha huyana yoda Guiyau Yesu galewa ne unai ye masalahama kaiwa kalapulupululuna** luwanaena, yo yona anelu gigigigibwalidi maidanao. ⁸ Na kaiteyadi siya Yaubada nige kabina se kata yo yoda Guiyau Yesu Keliso wasana namwanamwana nige se kawakabiyei meta iya kabo ye hekamkamnadi.

⁹⁻¹⁰ Guiyau yona huya'uyoma mayadaina ne unai kabo heyababa nige kana siga unai ye hekamkamnadi yo Guiyau matanaena yo yona gigibwali didigana unai ye tolehesuwaladi. Mayadaina ne unai kabo yona tamowai se hededetausaei yo se nokoei, siya kaiteyadi

** **1:7:** Kaiwa kalapulupululuna ta meta nige hekilaino kaiwana kalakalasila, na Yesu yona didiga yo gigibwali hekihekinoidi.

taukawamamohoiyeina maudoidi. Yo teina ta meta komiu kabo maidamiyao, matawuwuna ede yoma hededehe masalaha kalimiuyena wa kwa kawamamohoiyei.

¹¹ Unai huya maudoina yomiu ka tapwatapwalolo taba yoda Yaubada ye henonohaigomiu na yona yoganeigomiu ne kwa miyahedudulai, yo taba yona gigibwaliyena ye saguigomiu na laulau namwanamwadi kwa gadosisikaliliyeidi ne se masalaha kalimiuwai na yomi sunuma paisowana kwa ginaulinamwanamwaeidi.

¹² Unai kabo tamowai maudoidi yoda Guiyau Yesu hesana se hekasisiyei komiu debamiuyena, na komiu hinage se hededetausaeigomiu iya debanaena. Teina ta yona kabalaoma ede yoda Yaubada yo Guiyau Yesu Keliso yodi kabinamwa.

2

Ginauli sahasahadi bena kabo se tububaguna na kabo Guiyau Yesu yona huya'uyoma mayadaina ye lage

¹ Teinai kabo yoda Guiyau Yesu Keliso yona uyoma nuwanuwatuna unai ka hedehedede yo idohagi kabo ye haida kalinawai. Nuwanuwatu ta debadiyena ka kaibwadaigomiu, kama kahao, ² tabu kwa nuwapilipili yo tabu kwa silisiliyata ena se hedede bena Guiyau yona mayadai ye laomako. Se hedede bena yaluwa hesau [*hededepeloweta*] ye moseidi o kalimaiyena wasa o leta hesau se hai, iyamo tabu kwa kawakawamamohoiyeidi. ³ Tabu tamowai hesau ye lupohaigomiu hedehedede udoi'udoi udiyedi,

kaniyona ede tenem mayadaina ne taba nige ye laoma kana siga ee kawayagala lakilakina ye tubu na laugagayo tau'utu'utusina ye masalaha, iya ye laulau kana heyababa hesabana.

⁴ Ginauli maudoidi se kawayaubadayeidi yo se taba'ohuidi kabo ye hewaiunudi yo ye bom ye toleisini'uyoi kewadiyena, na kabo yona kabatuli ye hai Yaubada yona Numa Tabuna unai na ye hededehemasalaha'uyoi meta iya Yaubada.

⁵ Taba kwa nuwatui, huyana yau maidamiu meta teina ginauli ta ya hededediko kalimiuwai.

⁶ Unai kabina kwa katako saha laugagayo tau'utu'utusina ne ye kabihekahini ye lau ee yona mahana dudulaina unai kabo ye masalahama.

⁷ Kaniyona ede laugagayo utu'utusina yona gigibwali wadawadamna ede ye paipaisowa, iyamo taukabihekahinina Yaubada ye tole. Na ye kabihekahinikesegai kana siga ee Yaubada iya ye haigabaei. ⁸ Na kabo laugagayo tau'utu'utusina ye taumasalaha, iyamo Guiyau Yesu kawana yahuwana yo yona laoma didigana unai kabo tamowaina ne ye heyababa. ⁹ Na huyana laugagayo tau'utu'utusina ye laoma meta yona paisowa kabo gonogonowana doha Satani. Kabo laulau gigigibwalidi lupolupodiyao, hekihekinoi yo kabanoko ye hemasalahadi,

¹⁰ yo ginauli yabayababadiyao udoi'udo udiyedi meta tamowai se laulau boita hesabana ne ye lupohaidi. Se boita matawuwuna ede nige se henuwa bena wasa mamohoina se gadosisiyei na unai kabo gilihai se lobai. ¹¹ Teina debanaena ede Yaubada ye kitagabaedi na hededelupolupo se kawamamohoiyei, ¹² na

unai maudoidi kabo hekamkamna se lobai, siya ede kaiteyadi nige wasa mamohoina ne se kawamamohoiyei na miyamiya yabayababadi udiyedi se gwaugwauyala.

Taba kwa tolobayao

¹³ Na kai taba huya maudoina hesabamiu Yaubada ka laulautokiyei, kama kahao, komiu Guiyau yona gadosisi tamowaidiyao. Yoma lautoki ne matawuwuna ede Yaubada ye kaisunuwaigomiu bena komiu tamowai bagubagunadi ye hemaulgomiu.** Yona nuwatu bena Yaluwa Tabuna yona paisowa yo wasa mamohoina yomi kawamamohoiyeina ne udiyedi ye kabinonohaigomiu yona tamowai.

¹⁴ Kai yoma wasa namwanamwana wa unai ye yoganeigomiu kwa laoma yona kabihemauli ne unai, bena kabo Guiyau Yesu Keliso yona didiga saesaena ne komiu hinage yomiu.

¹⁵ Unai, kama kahao, kwa tolobayao na kwa kabibayao lauhekata maudoidi ka hekawalaediwa wa udiyedi. Lauhekatadi ne meta kawamaiyedi ka hedededi yo leta udiyedi ka kulidi.

¹⁶⁻¹⁷ Yaubada Tamada, iya ye gadosisiyeida, yo yona kabinamwa unai nuwahebayao miyamiyahaina yo kabamidilau namwanamwana ye haidiwa. Iya yo yoda Guiyau Yesu Keliso, siya taba nuwamiu se hededehebayaodi na se hebayaogomiu ginauli namwanamwadi

** **2:13:** Ye kaisunuwaigomiu bena komiu tamowai bagubagunadi ye hemaulgomiu: Buka beyabeyadiyao hekadi udiyedi se kuli, Huyabagubaguna unai Yaubada ye kaisunuwaigomiu bena ye hemaulgomiu.

maudoidi kwa ginaulidi yo kwa hedededi ne udiyedi.

3

Yomai kwa tapwalolo

¹ Gehena ta unai, kama kahao, yomai kwa tapwalolo kabo Guiyau wasana ta wasaduwaiyeina gonowana ye sarena yo se hekasisiyei, gonogonowana doha huyana ye laowa kalimiuyena wa. ² Yo yomai kwa tapwalolo bena kabo tamowai yodi miyamiya yabayabadi yo yodi nuwanuwatu yababakalilidi luwadiyena gonowana gilihai ka lobai, matawuwuna ede nige tamowai maudoina ne se sunumagehe. ³ Na Guiyau yona nuwatu meta nige ye buibuidi yo iya kabo ye hebayaogomiu na tauyababa unai kabo ye lauguduguduigomiu. ⁴ Guiyau unai nuwamai se bayao meta ginauli saha ka hedededi wa kwa ginaginalidi yo kabo kwa ginaulidi kwa laeidi. ⁵ Taba yoda Guiyau Yaubada yona gadosisi nuwamasalahana ye leyawa yo taba ye saguigomiu na kwa nayatautaubiga yo kwa tolobayao gonogonowana doha Keliso.

Tabu kwa laulaugaibu

⁶ Guiyau Yesu Keliso hesanaena, kama kahao, ka hededebayaolaowa kalimiuyena bena taba kami kahao, siya kaiteyadi taumiyaigaibu yo lauhekata kalimaiyena kwa hai wa nige se miyawatani, meta tabu kwa patulau udiyedi. ⁷ Matawuwuna ede komiu kabina kwa kata taba yoma miyamiya wa kwa miyawatanidi.

Huyana kai maidamiu meta nige ka miyamiyagaibu. ⁸ Hinage sola nige tamowai hesau kana kai ka kaigaibui na bena nige maisana. Iyamo kai meta ka paisowabayaokalili boniyai yo mayadai, kaniyona ede nige ka henuwa bena ka hepolohegomi. ⁹ Saha ka ginaulidi ta, nige bena kaniyona ede kai nige yoma dudulai hesau yomi haisagusagu kaidi yo gogodi ne udiyedi, na saha ka ginaulidi ne meta bena se hemala kabakitalau na kabo kwa hemuliwatanidi. ¹⁰ Matawuwuna ede huyana kai maidamiu meta teina laugagayo ta ka haiyawa, “Ena taba tamowai hesau nige ye paisowa meta tabu kai ye kaikai.”

¹¹ Ka lapui meta tamowai hekadi luwamiuyena ne se miyamiyagaibu, nige se paipaisowa, na siya meta taumodemodegaibu. ¹² Tamowai doha teina meta ka hededebayao yo ka hededekalili Guiyau Yesu Keliso hesanaena, taba se tulinogowai na kadi kai paiswana se paisowa. ¹³ Na komiu, kama kahao, ginauli namwanamwadi ginaulidi unai tabu kamnamiyao se yabayababa.

¹⁴ Ena taba tamowai hesau yoma hedehehede teina leta ta unai nige ye kawakabiyeidi meta bena taba kwa kitakitanamwanamwa, na tabu maidamiu kwa labilabini. Teina unai kabo kwa hemwadine. ¹⁵ Nige bena yomi kitana ede iya kami waiunu, na bena kwa guguyanamwanamwaei doha kami kahao yomi kabikabidi ne.

Lautoki

¹⁶ Na daumwali Guiyauna iya ye bom bena daumwali ye haiyawa huya maudoina yo yomi

mauli maudoina udiyedi, na Guiyau bena maudoimiu ne maidamiu.

¹⁷ *Yau, Paulo, teina hededelautoki ta ya bom nimaguyena ya kulidi.** Teina ta yogu kulikuli maudoidi kabakitalobaidi, teina doha meta yau yogu kulikuli.* ¹⁸ *Yoda Guiyau Yesu Keliso yona kabinamwa taba ye laowa maudoimiu kalimiuyena.*

** **3:17:** Paulo yona laulau unai leta maudoina ta ye hedede-gabaei taukulikuli hesau ye kulidobiyei, iya nuwana Sailasi, na gehegehena unai hededelautoki mo ye bom nimanaena ye kulidi.

**Yaubada wasana: Buka Hauhauna tupwana
The Message about God: The New Testament in the
Saliba language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Saliba long Niugini**

copyright © 2007, 2013, 2017, 2021 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saliba

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-01-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2024

a38b418f-b400-5c73-b231-ea8af9b0924a